

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
"Амурский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и научной
работе

 Лейфа А.В. Лейфа

23 мая 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
«ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Направление подготовки 15.03.04 Автоматизация технологических процессов и производств

Направленность (профиль) образовательной программы – Автоматизация технологических процессов и производств в энергетике

Квалификация выпускника – Бакалавр

Год набора – 2024

Форма обучения – Очная

Курс 3 Семестр 5

Зачет 5 сем

Общая трудоемкость дисциплины 72.0 (академ. час), 2.00 (з.е)

Составитель О.Г. Смирнова, старший преподаватель,

Филологический факультет

Кафедра иностранных языков

Рабочая программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта ВО для направления подготовки 15.03.04 Автоматизация технологических процессов и производств, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 09.08.21 № 730

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры иностранных языков

01.09.2024 г. , протокол № 1

Заведующий кафедрой Морозова О.Н. Морозова

СОГЛАСОВАНО

Учебно-методическое управление

Чалкина Н.А. Чалкина

23 мая 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Выпускающая кафедра

Скрипко О.В. Скрипко

23 мая 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Научная библиотека

Петрович О.В. Петрович

23 мая 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Центр цифровой трансформации и
технического обеспечения

Тодосейчук А.А. Тодосейчук

23 мая 2024 г.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины:

формирование у студентов уровня владения иностранным языком по направлению подготовки в объеме, достаточном для решения профессиональных коммуникативных задач, связанных с деятельностью в области автоматизации технологических процессов и производств в энергетике.

Задачи дисциплины:

- 1) сформировать навыки восприятия звучащей (в предъявлении преподавателя и носителей языка) профессионально-ориентированной лексики на материале иностранного языка;
- 2) сформировать умение составления высказывания (монологического и диалогического) в устной и письменной форме (деловое письмо и эссе) на иностранном языке по профессиональным тематикам;
- 3) освоить методы работы с тематически ориентированным текстом профессиональной направленности (ознакомительное чтение без словаря, изучающее чтение, просмотровое чтение с последующей передачей основной информации);
- 4) изучить структуру письменных работ (эссе, аннотации и рефераты научных статей).

2. МЕСТО УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» относится к дисциплинам вариативной части ОП. Данная дисциплина является заключительным этапом в освоении иностранного языка, с одной стороны, предполагает успешное овладение дисциплиной «Иностранный язык», а с другой – связана со следующими дисциплинами профессионального цикла: «Спецпрактикум по иностранному языку», «Вычислительные машины, системы и сети», «Моделирование систем и процессов», «Технические средства автоматизации», «Общая энергетика», «Информатика», «Безопасность жизнедеятельности» и др.

Требования к «входным» знаниям, умениям и готовностям обучающегося, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

- 1) сформированность коммуникативной иноязычной компетенции, необходимой для успешной социализации и самореализации, как инструмента межкультурного общения в современном поликультурном мире;
- 2) владение знаниями о социокультурной специфике страны/стран изучаемого языка и умение строить своё речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике; умение выделять общее и различное в культуре родной страны и страны/стран изучаемого языка;
- 3) достижение порогового уровня владения иностранным языком, позволяющего общаться в устной и письменной формах как с носителями изучаемого иностранного языка, так и с представителями других стран, использующими данный язык как средство общения;
- 4) сформированность умения использовать иностранный язык как средство для получения информации из иноязычных источников в образовательных и самообразовательных целях.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

3.1. Универсальные компетенции и индикаторы их достижения

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Коммуникация	УК-4 Способен	ИД-1УК-4

	<p>осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>	<p>Выбирает на государственном языке РФ и иностранном(-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения и средства взаимодействия в общении с партнерами. ИД-2УК-4 Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном(-ых) языках. ИД-3УК-4 Ведет деловую переписку на государственном языке РФ и иностранном(-ых) языках. ИД-4УК-4 Использует диалог для сотрудничества в социальной и профессиональной сферах. ИД-5УК-4 Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык и обратно.</p>
--	---	---

4. СТРУКТУРА УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА

Общая трудоемкость учебного предмета составляет 2.00 зачетных единицы, 72.0 академических часов.

1 – № п/п

2 – Тема (раздел) учебного предмета, курсовая работа (проект), промежуточная аттестация

3 – Семестр

4 – Виды контактной работы и трудоемкость (в академических часах)

4.1 – Л (Лекции)

4.2 – Лекции в виде практической подготовки

4.3 – ПЗ (Практические занятия)

4.4 – Практические занятия в виде практической подготовки

4.5 – ЛР (Лабораторные работы)

4.6 – Лабораторные работы в виде практической подготовки

4.7 – ИКР (Иная контактная работа)

4.8 – КТО (Контроль теоретического обучения)

4.9 – КЭ (Контроль на экзамене)

5 – Контроль (в академических часах)

6 – Самостоятельная работа (в академических часах)

7 – Формы текущего контроля успеваемости

1	2	3	4									5	6	7
			4.1	4.2	4.3	4.4	4.5	4.6	4.7	4.8	4.9			
1	От механизации к автоматизации. Современное развитие автоматизации.	5			5								7	Ролевой пересказ. Диалог. Монолог. Аудирование. Словарный диктант. Презентация. Лексико-грамматический тест.
2	Принципы автоматизации. Управление с обратной связью. Автоматическое программирование.	5			6								6	Ролевой пересказ. Диалог. Монолог. Аудирование. Словарный диктант. Презентация. Лексико-грамматический тест.
3	Программное управление в промышленности. От САПР/АСУП.	5			5								6	Ролевой пересказ. Монолог. Аудирование. Презентация. Лексико-грамматический тест.
4	Развитие промышленной робототехники. Применение роботов в промышленности.	5			6								6	Развитие промышленной робототехники. Применение роботов в промышленности.
5	Работа автоматических поточных линий. Автоматические сборочные машины.	5			6								6	Диалог/ дискуссия. Аудирование. Монолог. Презентация. Аннотирование научной статьи. Словарный диктант.
6	Автоматическая сборочная линия. Гибкая автоматизация. Производственная автоматизация.	5			6								6.8	Монолог. Дискуссия. Аудирование. Аннотирование научной статьи.

												Контрольная работа.
7	Зачет	5						0.2				
	Итого		0.0	34.0	0.0	0.0	0.2	0.0	0.0	37.8		

5. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА

5.1. Практические занятия

Наименование темы	Содержание темы
От механизации к автоматизации. Современное развитие автоматизации.	Устные темы: Механизация. Автоматизация. Текстовый материал: Современное развитие автоматизации. Грамматика: Видо-временная система глагола. Выражение настоящего, прошедшего, будущего в активном и пассивном залоге. Работа с терминологической лексикой (словарный диктант). Аудирование: по теме модуля. Письмо: Упражнения в написании частных писем. Письмо- приглашение. Монолог- сообщение об автоматизации. Лексико-грамматический тест.
Принципы автоматизации. Управление с обратной связью. Автоматическое программирование.	Устная тема: Принципы автоматизации. Текстовый материал: Управление с обратной связью. Автоматическое программирование. Грамматика: Видо- временная система глагола. Будущее время. Работа с терминологической лексикой. Аудирование: по теме модуля. Письмо: Упражнения в написании деловых писем. Письмо-заказ. Диалог-расспрос/обмен мнениями. Монолог-сообщение. Лексико-грамматический тест.
Программное управление в промышленности. От САПР/АСУП.	Устная тема: Программное управление в промышленности. Текстовый материал: От САПР/АСУП Автоматизированной системы управления производством, технологическими процессами к производству с комплексным управлением от ЭВМ. Грамматика: Модальные глаголы. Аудирование: по теме модуля. Письмо: Упражнения в написании деловых писем. Письмо-жалоба. Монолог-сообщение. Лексико-грамматический тест.
Развитие промышленной робототехники. Применение роботов в промышленности.	Устные темы: Развитие промышленной робототехники. Текстовый материал: Развитие промышленной робототехники. Применение роботов в промышленности. Грамматика: Инфинитив. Аудирование: по теме модуля. Письмо: Упражнения в написании деловых писем. Письмо-запрос.

	Монолог-сообщение. Лексико-грамматический тест.
Работа автоматических поточных линий. Автоматические сборочные машины.	Устная тема: Работа автоматических поточных линий. Автоматические сборочные машины. Текстовый материал: Функции автоматических поточных линий. Автоматические сборочные машины. Грамматика: Причастие I и II. Причастные обороты. Аудирование: по теме модуля. Письмо: Упражнения в написании деловых писем. Письмо-ответ на запрос. Монолог-сообщение. Лексико-грамматический тест.
Автоматическая сборочная линия. Гибкая автоматизация. Производственная автоматизация.	Устная тема: Автоматическая сборочная линия. Гибкая автоматизация. Производственная автоматизация. Текстовый материал: Автоматическая сборочная линия. Гибкая автоматизация. Производственная автоматизация. Грамматика: Сослагательное наклонение. Аудирование: по теме модуля. Письмо: Упражнения в написании деловых писем. Письмо о приеме на работу. Монолог-сообщение. Контрольная работа.

6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

№ п/п	Наименование темы (раздела)	Содержание темы (раздела)	Трудоемкость в академических часах
1	От механизации к автоматизации. Современное развитие автоматизации.	Пересказ по материалам письменного/ аудио текста. Монолог, дискуссия по тексту/ теме модуля. Подготовка аннотации научного текста. Лексико-грамматические упражнения. Подготовка к словарному диктанту. Подготовка презентации.	7
2	Принципы автоматизации. Управление с обратной связью. Автоматическое программирование.	Пересказ по материалам письменного/ аудио текста. Монолог, диалог/ дискуссия по тексту/ теме модуля. Подготовка аннотации научного текста. Лексико-грамматические упражнения. Подготовка к словарному диктанту, лексико-грамматическому тесту.	6
3	Программное управление в промышленности. От САПР/АСУП.	Пересказ по материалам письменного/ аудио текста. Монолог, диалог/ дискуссия по тексту/ теме модуля. Подготовка аннотации научного текста. Лексико-грамматические упражнения. Подготовка к словарному диктанту, лексико-грамматическому тесту. Подготовка презентации.	6
4	Развитие	Пересказ по материалам письменного/	6

	промышленной робототехники. Применение роботов в промышленности.	аудио текста. Монолог, диалог/дискуссия по тексту/ теме модуля. Подготовка аннотации научного текста. Лексико-грамматические упражнения. Подготовка к словарному диктанту, лексико-грамматическому тесту.	
5	Работа автоматических поточных линий. Автоматические сборочные машины.	Пересказ по материалам письменного/ аудио текста. Монолог, диалог/дискуссия по тексту/ теме модуля. Подготовка аннотации научного текста. Лексико-грамматические упражнения. Подготовка к словарному диктанту, лексико-грамматическому тесту. Подготовка презентации.	6
6	Автоматическая сборочная линия. Гибкая автоматизация. Производственная автоматизация.	Пересказ по материалам письменного/ аудио текста. Монолог, дискуссия по тексту/ теме модуля. Подготовка аннотации научного текста. Лексико-грамматические упражнения. Подготовка к словарному диктанту, контрольной работе.	6.8

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В процессе преподавания дисциплины «Профессиональный иностранный язык» используются современные личностно-ориентированные технологии, обеспечивающие формирование языковой и профессиональной компетентности, готовности к самообразованию: широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций и т. д.) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

К ним относятся:

- проблемно- поисковые технологии, предполагающие создание таких речевых ситуаций, которые требуют от студента необходимости решать проблемно-поисковые задачи, целью которых является активное освоение и использование изучаемого языка (составление диалогических и монологических высказываний на заданную тему (коммуникативную задачу), обсуждение дискуссионных вопросов, имеющих отношение к профессиональной деятельности на иностранном языке и т. д.);
- игровые технологии, организующие учебный процесс в форме деловых игр, разыгрывания ролевых ситуаций (знакомство, приветствие, обмен информацией о профессии, будущей работе, свободном времени, планах на будущее и т. д.);
- деловая игра – это способ развития автономности при обучении профессиональному общению на иностранном языке, это взаимодействие людей в процессе профессиональной деятельности, модель принятия решений, представляет собой мощный мотивационный фактор (собеседование, презентация на иностранном языке);
- кейс- анализ (кейсы представляют собой часто реальные ситуации, которые дают основу и тему для дискуссии, оценки проблемы, ее причин, внутренней логики и возможных последствий (оценочные кейсы) или предполагают анализ альтернативных решений и выбор оптимального варианта (кейсы, предполагающие принятие решений);
- проектная технология, основанная на индивидуальном или коллективном выполнении студентами проектных заданий различного типа, связанных с функциональным использованием изучаемого языка. Процесс работы над творческим проектом позволяет использовать все ранее сформированные навыки и умения, интегрировать фоновые знания, максимально вовлекая креативные возможности

личности, такие как постановка задачи, выбор порядка ее решения, накопление и анализ исходной информации, определение основных вариантов решения проблемы, формулирование выводов и заключений и оформление их в логическую форму, их публичное представление (подготовка презентаций в формате Power Point).

Реализация компетентного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций, а также методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков отражены в фонде оценочных средств по дисциплине «Профессиональный иностранный язык».

В качестве основных средств текущего контроля используется тестирование, контрольные работы, устные опросы.

В рамках данной программы используется традиционная система контроля, которая включает в себя:

- текущий контроль осуществляется в течение семестра в устной и письменной форме в виде контрольных и устных опросов;
- промежуточная аттестация проводится в форме зачета за семестр.

Объектом контроля являются коммуникативные умения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо), ограниченные тематикой и проблематикой изучаемых разделов курса.

Виды контроля (по способу выявления формируемых компетенций)

Устный опрос

Достоинства: позволяет оценить знания и кругозор студента, умение логически построить ответ, владение монологической речью и иные коммуникативные навыки, обладает большими возможностями воспитательного воздействия преподавателя.

Письменные работы

Достоинства: экономия времени преподавателя; возможность поставить всех студентов в одинаковые условия, объективно оценить ответы при отсутствии помощи преподавателя.

Формы контроля

– собеседование – специальная беседа преподавателя со студентом на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, рассчитанная на выяснение объема знаний студента по разделу, теме модуля, проблеме и т. п.;

– контрольная работа состоит из небольшого количества средних по трудности вопросов, задач или заданий, требующих поиска обоснованного ответа. Может занимать часть или полное учебное занятие с разбором правильных решений на следующем занятии. Рекомендуемая частота проведения – не менее одной перед каждой промежуточной аттестацией;

– тест – процедура, ориентирующая испытуемого на выполнение какого-нибудь практического действия (практические испытания);

– зачет представляет собой форму контроля, определяемую учебным планом подготовки по направлению ВО.

Вопросы к зачету

1. От механизации к автоматизации.
2. Современное развитие автоматизации.
3. Принципы автоматизации.
4. Автоматическое программирование.
5. Программное управление в промышленности.
6. САПР/АСУП.

7. Развитие промышленной робототехники.
8. Функции автоматических поточных линий.
9. Автоматическая сборочная линия.
10. Производственная автоматизация.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА

а) литература

1. Андросова С. В. Energy sources: problems and solutions [Текст] = Источники энергии: проблемы и решения : учеб. пособие по развитию навыков аудирования английской речи, чтения и говорения (на основе репортажей о возобновляемых источниках энергии) / С. В. Андросова, М. А. Пирогова ; под ред. С.В. Андросовой. – Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2013. - 96 с. - (Кадры для регионов) — URL: http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU_Edition/7021.pdf
2. Смирнова О. Г. English for Students Studying Automation Technology.: Учебно-методическое пособие по английскому языку / О. Г. Смирнова, Е. А. Процукович. – Благовещенск: Амурский гос. ун-т, 2020. – В 2 частях. – Часть 1. – 174 с. Б. ц. — URL: http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU_Edition/11482.pdf
3. Смирнова О. Г. English for Students Studying Automation Technology.: Учебно-методическое пособие по английскому языку / О. Г. Смирнова, Е. А. Процукович. – Благовещенск: Амурский гос. ун-т, 2020. – В 2 частях. – Часть 2. – 148 с. Б. ц. — URL:http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU_Edition/11483.pdf about:blank
4. English for Power Engineering Students [Электронный ресурс]: учеб. пособие по англ. яз. для студентов энергет. спец. / О. Г. Смирнова, Е. А. Процукович ; АмГУ, ФФ. - Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2016. - 162 с. - Б. ц. — URL: http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU_Edition/7389.pdf
5. Let's speak English together [Электронный ресурс]: учеб. пособие для студ. 1-2 курсов неязык. спец. ун-тов: рек. ДВ РУМЦ / С. В. Андросова [и др.] ; АмГУ, ФФ. - 2-е изд., испр. и доп. - Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2007. - 139 с. - Режим доступа: http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU_Edition/154.pdf
6. Grammar in Use [Электронный ресурс] = Практическая грамматика : учеб. пособие / АмГУ, ФФ ; сост. Е. А. Процукович, М. С. Бузина. - Благовещенск : Изд-во Амур. гос. унта, 2015. - 216 с. http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU_Edition/7226.pdf

б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование	Описание
1	undefined	undefined
2	http://www.e.lanbook.com	Электронно- библиотечная система «Издательства Лань», тематические пакеты: математика, физика, инженерно-технические науки, химия
3	http://elibrary.ru	Научная электронная библиотека журналов
4	https://urait.ru	Электронно- библиотечная система «Юрайт». ЭБС «Юрайт» в полном объёме соответствует требованиям законодательства РФ в сфере образования

в) профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Наименование	Описание
1	«Консультант Плюс»: кодексы, законы, указы, постановления Правительства РФ	Компьютерная справочная правовая система в России. Реализованы все современные возможности для поиска и работы с правовой информацией
2	Университетская информационная система Россия (УИС)	Система предназначена для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных

	Россия)	отношений и других гуманитарных наук
3	Мультитран	Информационная справочная система «Электронные словари»
4	Информационно-коммуникационные технологии в образовании	Федеральный образовательный портал, обеспечивающий информационную поддержку образования в области современных информационных и телекоммуникационных технологий, а также деятельности по применению ИКТ в сфере образования
5	Федеральный образовательный портал, обеспечивающий информационную поддержку образования в области современных информационных и телекоммуникационных технологий, а также деятельности по применению ИКТ в сфере образования	Поисковая система по полным текстам научных публикаций всех форматов и дисциплин

10. МАТЕРИАЛЬНО- ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА

Занятия по дисциплине проводятся в специальных помещениях, представляющих собой учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, а также текущего контроля и промежуточной аттестации.

Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации для большой аудитории. Все помещения, в которых проводятся занятия, соответствуют действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Каждый обучающийся обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронно- библиотечным системам и к электронной информационно-образовательной среде университета.

Перечень материально- технического обеспечения включает лекционные аудитории (оборудованные видеопроекционным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения, экраном и имеющие выход в сеть Интернет), помещения для проведения практических занятий (оборудованные учебной мебелью), библиотеку (имеющую рабочие места для студентов, оснащенные компьютерами с доступом к базам данных и сети Интернет), компьютерные классы. Учебный процесс обеспечен необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения.

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в помещениях, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно- образовательную среду университета.